

אל"מ בן-נון: "דין טרפדה כדין אקדה בתקופת המחתרת"

שני קציני חיל-הים צוינו לשבח

תעודות הצטיינות למצילי הטרפדה

במסדר חגיגי שהתקיים בבסיס ה-טרפדות אר"ש, בנוכחות קצינים בכירים וחילי ותיקים, מסר מפקד חיל הים אל"מ יוחאי בן-נון תעודות תהומות בידי ר"אלוף חיים לטקוב לשני קציני חיל הים, סגן יעקב ניצן וסגן יהודה סמברג. התעודות נמסרו להם על גילוי תרשית, דוגמא אישית ומסירות להצלת ספינתם. סמל ראשון יגאל כפרי צויין לשבח על ידי מפקד החיל, על גילוי קור רוח, תרשית ומסירות.

מאת סופר "למרחב"

חיפה. — דין טרפדה בחיל-הים כיום. דין אקדה בתנועת המחתרת לפני קום המדינה. אלה מכס שהיו אנשי המחתרת יודעים אל-נכון. כי בתקופת המחתרת נתנו האנשים את חייהם. כדי להציל אקדה ולשמור עליה. — במלים אלה פנה אתמול מפקד חיל-הים אל אנשי בטקס הענקת ציון לשבח לשני קציני החיל.

שהוצקה קדם לכן, והחלה בתיקונים.

מפקד חיל הים, אלוף-משנה יוחאי בן-נון, הוסיף, כי המקרה של הקצרים נים ואנשי הטרפדה, אשר סיכנו את נפשם להצלת כלי-השיט שהיה בידיו. הוא הוכחה, כי מה שהיה מקובל על אנשי המחתרת, טוב גם בתקופת המדינה.

לאחר הקראת תעודות הציון לשבח לשני הקצינים, יעקב ניצן, בן ה-24, וסגן יהודה סמברג, בן ה-23 — שני הם מנתניה, שניתנה להם מטעם הרמטכ"ל, קרא מפקד חיל-הים את תעודת הציון לשבח מטעמו הוא לרב סמל יגאל כפרי, ששיתף פעולה עם שני הקצינים וגילה עוזירות, תרשית ומסירות.

סיפור המעשה

הקצינים ואנשי צוות הטרפדה צו יינו לשבח, לאחר שבלי ל-24 בנר במבר השנה סיכנו את חייהם. בעת שניבעה פירצה בתחתית סירה. ש-היתה בהפלגת אימונים הרחק מהחוף. שני הקצינים קפצו למים וצ-ללו עמוק, כדי לתתם את הפירצה בברונט.

סיפר סגן יעקב ניצן: "הייתי קצין המשמרת בשעה 12.20 בליל המקרה. כאשר שמעתי ציפצופים קצרים מ-חדר המכונות, שפירושה — סכנה. ירדתי לחדר המכונות וראיתי, כי הוא והצף מים בורם עז, משאבות-העזור שהוכנסו לפעולה לשאיבת המים לא יכלו לגבור על זרם המים. שחדר פנימה ממקום לא-ידוע. הורדתי את בודי וצללתי לתוך המים. בעומק ר-בתנאי חושך גיששתי, כדי למצוא את הקור, בינתיים הצטרף אלי גם סגן יהודה סמברג. וסגנו ניסנו לסתום את הפירצה. לאחר מאמצים הצלחנו לבצע את המשימה ואני יכלו המשא-בות לשאוב את המים מחדר המכונות. בינתיים הגיעה משחתת — תגבורת

רעצמט נייעם

פארטיילט אויסצייכנונגען פאר די דריי העלדישע ים-אפיצירן

חיפה, (19) אוונער קארעספאנד. — די צערעמאניע פון געבן די אויס-צייכנונגען פאר דריי ים-לייט, וועלכע האבן זייער צייט געראטע-וועט זייער שיק אין וועלכער עס האט זיך אריינגעקומען וואסער. כע האט זיך איינגעבויגן אין א זיט זייענדיק געווארן דורכן שוף פון מליטערישן פלאט אלוף יוחי בן-נון.

די געזעמט פון די מאטראן זענען: סגן י. זאגדברג, סגן יעקב ניצן און סגל ראשון יגאל כפרי. ווי מיר האבן געמאלדן, האבן די דריי ים-אפיצירן באמערקט, ווי אין שוף, אין וועלכער זיי זענען גע-פארן און זיך געווארן א לאך דערגאן צוריק ארויף אויף דער שוף און אגעהויבן אויסשעפן דאס וואסער. אפראטעווענדיק אזוי ארום די שוף פון דערטרינקען ווערן.

הוענק הציון לשבח לקציני חיל-הים

"דין טרפדה בחיל-הים, כדין אקדה בתנועות המחתרות. רבים מכס היו אנשי המחתרת לשעבר, ואחם יודעים שבמחתרת מסרו אנשים נפשם על שמירתו והצלתו של האקדה. במקרה זה, מסרתם נפשכם לשמירה על הסר-פדה. הכלי היקר לחיל" — אמר אלוף משנה יוחאי בן-נון, מפקד חיל-הים, במסדר את תעודות הציון לשבח, בשם הרמטכ"ל, לשניים מקציני החיל במס-דר מיוחד בנמל.

בלבביות לחץ מפקד החיל ידיהם של סגן יעקב ניצן, בן 24 וסגן יהודה סמברג, בן ה-23. שצוינו לשבח על-די הרמטכ"ל וסגל ראשון יגאל כפרי, שצויין לשבח על-ידי מפקד החיל. שני הקצינים צוינו לשבח על שבאחת מהפלגות הלילה אירעה פיר-צה בתחתית ספינתם החדר המכונות נחמלא מים. השניים צללו בהשיכה, סתמו את הפירצה ושאו את המים מהספינה.

טרפדה-כדין אקדה במחתרת

תל-אביב, יום ג'. — "דין טרפדה בחיל-הים, כדין אקדה בתנועות המחתרות. רבים מכס היו אנשי המחתרות לשעבר, ואחם יודעים שבמחתרת מסרו אנשים נפשם על שמירתו והצלתו של האקדה. במקרה זה, מסרתם נפשכם לשמירה על הסרפדה. הכלי היקר ל-חיל" — אמר אלוף-משנה יוחאי בן-נון, מפקד חיל-הים, במסדר את תעודות הציון לשבח, בשם הרמטכ"ל, לשניים מקציני החיל במסדר מיוחד בנמל.

בלבביות רבה לחץ מפקד החיל ידיהם של סגן יעקב ניצן, בן ה-24 וסגן יהודה סמברג, בן ה-23. שצוינו לשבח על-ידי הרמטכ"ל וסגל ראשון יגאל כפרי, שצויין לשבח על-ידי מפקד החיל.

DIE BELOBIGUNG DER MARINEOFFIZIERE

Zwei Torpedoboot-Offiziere der israelischen Kriegsmarine, Segen Jaakow Nizan und Segen Jehuda Samberg, erhielten gestern von Aluf Mischne Jochai Ben Nun, dem Kommandeur der Kriegsmarine, Belobungen des Generalstabschefs für „Initiative, beispielhaften Mut und Pflichtbewusstsein“ bei der Rettung ihres auf hoher See beschädigten Schiffes.

Samal Jigal Kafri bekam eine Belobung aus gleichem Anlass.

Med. Chrad

223

ר' יעקב